

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

Кафедра языкознания и страноведения Востока

МАЗАНИК

Дмитрий Олегович

**КАУЗАТИВНОСТЬ И РЕЗУЛЬТАТИВНОСТЬ КИТАЙСКИХ ПРЕДИКА-
ТИВОВ**

Дипломная работа

Научный руководитель:
доктор филологических наук,
профессор А.Н. Гордей

Допущена к защите

«__» _____ 2020 г.

Зав. кафедрой языкознания и страноведения Востока
кандидат исторических наук, доцент В.Р. Боровой

Минск, 2020

РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 94 с., список литературы содержит 69 наименований.

Ключевые слова: КАУЗАТИВНОСТЬ, РЕЗУЛЬТАТИВНОСТЬ, СЕМАНТИЧЕСКАЯ КАТЕГОРИЯ, ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕННЫЕ ОТНОШЕНИЯ, ЧАСТИ ЯЗЫКА, АКЦИЯ, ИНДИВИД, ЦЕЛЕНАПРАВЛЕННОСТЬ.

Объект исследования: каузативность и результативность как семантические категории.

Цель исследования: определение особенностей семантической категории каузативности в соотношении с категорией результативности.

Методологическая база исследования: комбинаторная семантика.

Источником практического материала исследования послужили корпус текстов Пекинского университета и корпус текстов Пекинского лингвистического университета, а также Китайско-русский словарь (М., 1980), Реверсивный китайско-английский словарь 汉英逆引词典 (北京, 1985).

Научная новизна работы заключается в том, что с помощью применения новых методов исследования удалось рассмотреть каузативность и результативность в китайском языке под новым углом зрения.

В результате работы **выполнены следующие задачи:**

1. Понятие «каузативность» уточнено и рассмотрено во взаимосвязи с категориями причины и следствия.
2. Предложена классификация каузативных процессов, и тем самым дополнена частная парадигма ёгенов.
3. Описана категория каузативности в китайском языке.
4. Описано соотношение семантических категорий каузативности и результативности.

Область возможного практического применения: результаты работы могут быть использованы в процессе преподавания теории и практики китайского языка, а также в переводческой деятельности.

Автор работы подтверждает, что приведенный в ней расчетно-аналитический материал правильно и объективно отражает состояние исследуемого процесса, а все заимствованные из литературных и других источников теоретические, методологические и методические положения и концепции сопровождаются ссылками на их авторов.

(подпись студента)

РЭФЕРАТ

Дыпломная праца: 94 с., спіс літаратуры змяшчае 69 найменняў.

Ключавыя словы: КАЎЗАТЫЎНАСЦЬ, ВЫНІКОВАСЦЬ, СЕМАНТЫЧНАЯ КАТЭГОРЫЯ, ПРЫЧЫННА-ВЫНІКОВЫЯ АДНОСІНЫ, ЧАСТКІ МОВЫ, АКЦЫЯ, ІНДЫВІД, МЭТАНАКІПРАВАНАСЦЬ.

Аб'ект даследавання: каўзатыўнасць і выніковасць як семантычныя катэгорыі.

Цэль даследавання: вызначэнне асаблівасцяў семантычнай катэгорыі каўзатыўнасці ў суадносінах з катэгорыяй выніковасці.

Метадалагічная база даследавання: камбінатарная семантыка.

Крыніцай практычнага матэрыялу даследавання корпус тэкстаў Пекінскага ўніверсітэта і корпус тэкстаў Пекінскага лінгвістычнага ўніверсітэта, а таксама Кітайска-рускі слоўнік (М., 1980), Рэверсіўны кітайска-ангельскі слоўнік 汉英逆引词典 (北京, 1985).

Навуковая навізна працы складаецца ў тым, што з дапамогай ужывання новых метадаў даследавання атрымалася разгледзець каўзатыўнасць і выніковасць у кітайскай мове пад новым вуглом гледжання.

У выніку работы **выкананы наступныя задачы:**

1. Паняцце «каўзатыўнасць» удакладнена і разгледжана ва ўзаема-сувязі з катэгорыямі прычыны і выніка.
2. Прапанавана класіфікацыя каўзатыўных працэсаў, і тым самым дапоўненая прыватная парадыгма ёгенаў.
3. Апісана катэгорыя каўзатыўнасці ў кітайскай мове.
4. Апісаны суадносіны семантычных катэгорый каўзатыўнасці і выніковасці.

Вобласць магчымага практычнага прымянення: вынікі працы могуць быць выкарыстаны ў працэсе выкладання тэорыі і практыкі кітайскай мовы, а таксама ў перакладчыцкай дзейнасці.

Аўтар працы пацвярджае, што прыведзены ў ёй разлікова-аналітычны матэрыял правільна і аб'ектыўна адлюстроўвае стан доследнага працэсу, а ўсе запазычаныя з літаратурных і іншых крыніц тэрэтычныя, метадалагічныя і метадычныя становішча і канцэпцыі суправаджаюцца спасылкамі на іх аўтараў.

(подпіс студэнта)

ANNOTATION

Degree paper: 94 p., the list of references contains 69 sources.

Key words: CAUSATIVITY, RESULTATIVITY, SEMANTIC CATEGORY, CAUSE AND EFFECT RELATIONS, PARTS OF LANGUAGE, ACTION, INDIVIDUAL, PURPOSE.

Object of research: causativity and resultativity as semantic categories.

Purpose of research: to determine the features of the semantic category of causativity in relation to the category of resultativity.

Methodological base of research: combinatorial semantics.

The source of practical material for the study was provided by the corpus of texts of Beijing University and the corpus of texts of Beijing Linguistic University, as well as the Chinese-Russian Dictionary (M., 1980), Reverse Chinese-English Dictionary 汉英逆引词典 (北京, 1985).

The scientific novelty of the work lies in the fact that using the new research methods it was possible to analyse causativity and resultativity in Chinese from a new point of view.

As a result of the work, **the following tasks were completed:**

1. The concept of “causativity” has been clarified and considered in conjunction with the categories of cause and effect.
2. The classification of causative processes is proposed, and thereby the partial paradigm of the yogens is supplemented.
3. The category of causativity in the Chinese language is described.
4. The relationship between the semantic categories of causativity and productivity is described.

Area of possible practical application: the results of the work can be used in the process of teaching the theory and practice of the Chinese language, as well as in translation activities.

The author of the work confirms that computational and analytical material presented in it correctly and objectively reproduces the picture of investigated process, and all the theoretical, methodological and methodical positions and concepts borrowed from literary and other sources are given references to their authors.

(student's signature)